

Giovedì 6 maggio 1999

PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DI GIOVEDÌ 6 MAGGIO 1999

(1999/ 279/04)

PARTE I

Svolgimento della seduta

PRESIDENZA DELL'ON. BERTEL HAARDER

*Vicepresidente**(La seduta è aperta alle 9.00)*

L'on. Spencer, presidente della commissione affari esteri, intervenendo sulla notizia dell'arrivo a Roma di Ibrahim Rugova, invita la Presidenza a chiedere al Presidente del Parlamento, da un lato, di trasmettere al dr. Rugova e alla sua famiglia gli auguri del Parlamento e, dall'altro, di invitarlo alla riunione della commissione affari esteri prevista per il 21 e 22 giugno (la Presidenza assicura che così sarà fatto).

Sulla stessa questione intervengono gli onn.

— Soulier, il quale si associa a quanto detto dall'oratore precedente;

— Imbeni, il quale, associatosi a sua volta, afferma che sarebbe anche opportuno che il Presidente del Parlamento esaminasse, insieme al presidente della commissione affari esteri, l'opportunità di inviare nei prossimi giorni una piccola delegazione del Parlamento a Roma per incontrarvi il dr. Rugova (la Presidenza risponde che trasmetterà immediatamente questa richiesta al Presidente del Parlamento, in modo che una decisione in merito possa essere presa entro domani);

— Pack, presidente della delegazione per le relazioni con l'Europa sud-orientale, la quale insiste sulla necessità di incontrare il dr. Rugova il prima possibile;

— Bianco, il quale si associa a quanto detto dai due oratori precedenti.

1. Approvazione del processo verbale della seduta precedente

La on. Poisson ha comunicato di essere stata presente alla seduta di ieri ma che il suo nome non figura sull'elenco dei presenti.

Intervengono gli onn.

— Sarlis, il quale comunica di essere stato presente alla seduta di ieri ma che il suo nome non figura sull'elenco dei presenti;

— Maes sulla votazione sulla relazione Rothley (*parte I, punto 7*);

— Fabre-Aubrespy, il quale, riferendosi alla votazione di cui al punto 6 della parte I, contesta il termine di «elezione» utilizzato per la conferma di Romano Prodi alla presidenza della Commissione (la Presidenza risponde che la terminologia impiegata nel caso di specie riflette la terminologia impiegata nel regolamento);

— Elles, il quale — riferendosi alla votazione sulle prospettive finanziarie per il periodo 2000-2006 (relazione Colom i Naval — A4-0230/99), prevista per il turno di votazioni di oggi alle 11.00 — precisa che, constatato che ne è prevista l'approvazione a maggioranza semplice, la commissione bilanci ha scritto al Presidente del Parlamento per fargli rilevare che, a suo giudizio, la maggioranza richiesta è quella qualificata; chiede che, prima della votazione, il Presidente distribuisca ai deputati una nota che illustri le ragioni per le quali la maggioranza richiesta è, a suo giudizio, quella semplice (la Presidenza risponde che il Presidente del Parlamento, al quale trasmetterà il punto di vista dell'oratore, presiederà la votazione in parola e prenderà sicuramente a quel punto la decisione del caso);

— Palacio Vallelersundi, la quale, riferendosi alla stessa questione, ricorda che essa è già stata risolta per via giurisprudenziale, in particolare sulla base del principio iscritto nel trattato secondo il quale il Parlamento decide a maggioranza semplice, salvo contrarie disposizioni del trattato stesso (la Presidenza assicura che riferirà anche questo punto di vista al Presidente del Parlamento).

Il processo verbale della seduta precedente è approvato.

2. Presentazione di documenti

La Presidenza ha ricevuto dai deputati una proposta di risoluzione (articolo 45 del regolamento):

— Muscardini, sull'armonizzazione delle norme burocratiche (B4-0513/99)

deferimento
merito: ECON
parere: OCCU

3. Storni di stanziamenti

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 3/99 (SEC(99)0574 — C4-0205/99) riguardante spese non obbligatorie e relativa alle linee di bilancio B5-900 Riserva per le agenzie decentralizzate, B3-1025 Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale, B3-4311 Agenzia europea per la sicurezza e l'igiene sul lavoro, B3-441 Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze, B4-3101 Sovvenzioni all'agenzia europea dell'ambiente.

Giovedì 6 maggio 1999

A norma dell'articolo 26, paragrafo 5, lettera b) del regolamento finanziario, la commissione per i bilanci ha deciso di autorizzare il trasferimento di una parte della riserva iscritta all'articolo B5-900 Riserva per le agenzie decentralizzate:

(a titolo della linea B5-900 Riserva per le agenzie decentralizzate) per un importo di:

SI	- 450 000 euro
SP	- 450 000 euro

alla linea B3-441 Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze per un importo di

SI	450 000 euro
SP	450 000 euro

Viene invece respinto il resto dello storno di stanziamenti.

*
* *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 4/99 (SEC(99)0510 — C4-0196/99) relativa a spese non obbligatorie e concernente le linee di bilancio B3-2001 Caleidoscopio, B3-2002 Arianna, B3-4304 Salute e benessere, B5-336 Azione contro le informazioni di contenuto illegale e nocivo su Internet, B5-600 Politica d'informazione statistica, inclusi i dati dei paesi terzi e B7-611 Integrazione della tematica uomo-donna nella cooperazione allo sviluppo.

Essa ha deciso di autorizzare, conformemente all'articolo 26, par. 5, lettera b) del regolamento finanziario, il trasferimento di una parte della riserva iscritta al capitolo B0-40: Stanziamenti accantonati:

(a titolo della linea B3-2001 — Caleidoscopio)

per un importo di

SI	- 10 200 000 euro
----	-------------------

(a titolo della linea B3-2002 — Arianna)

per un importo di

SI	- 4 100 000 euro
----	------------------

(a titolo della linea B3-4304 — Salute e benessere)

per un importo di

SI	- 5 400 000 euro
SP	- 3 300 000 euro

(a titolo della linea B5-336 — Azione contro le informazioni di contenuto illegale e nocivo su Internet)

per un importo di

SI	- 5 500 000 euro
SP	- 1 000 000 euro

(a titolo della linea B5-600 — Politica d'informazione statistica, inclusi i dati dei paesi terzi)

per un importo di

SI	- 8 000 000 euro
SP	- 3 000 000 euro

(a titolo della linea B7-611 — Integrazione della tematica uomo-donna nella cooperazione allo sviluppo)

per un importo di

SI	- 3 300 000 euro
SP	- 250 000 euro

alla linea B3-2001 — Caleidoscopio per un importo di

SI	10 200 000 euro
----	-----------------

alla linea B3-200 — Arianna

per un importo di

SI	4 100 000 euro
----	----------------

alla linea B3-4304 — Salute e benessere

per un importo di

SI	5 400 000 euro
SP	3 300 000 euro

alla linea B5-336 — Azioni contro le informazioni di contenuto illegale e nocivo su Internet

per un importo di

SI	5 500 000 euro
SP	1 000 000 euro

alla linea B5-600 — Politica d'informazione statistica, inclusi dati dei paesi terzi

per un importo di

SI	8 000 000 euro
SP	3 000 000 euro

alla linea B7-611 — Integrazione della tematica uomo-donna nella cooperazione allo sviluppo

per un importo di

SI	3 300 000 euro
SP	250 000 euro

*
* *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 5/99 (SEC(99)519 — C4-0199/99) concernente le linee di bilancio B0-230 Riserva per prestiti e garanzie di prestiti a favore di e nei paesi terzi e B0-240 Versamenti al Fondo di garanzia a titolo delle nuove operazioni — spese obbligatorie.

Tale richiesta di storno è disciplinata dalla procedura di cui all'articolo 15 dell'Accordo interistituzionale del 1993.

Conformemente all'articolo 26 del regolamento finanziario, la commissione si è pronunciata a favore del trasferimento di una parte della riserva iscritta:

al capitolo B0-23: Riserva per garanzie (a titolo della linea B0-230)

per un importo di

SND	- 229 089 000 euro
-----	--------------------

a favore della linea B0-240 — Versamenti al Fondo di garanzia a titolo delle nuove operazioni

per un importo di

SND	229 089 000 euro
-----	------------------

Qualora il Consiglio adottasse una decisione diversa da quella del Parlamento, dovrebbe essere convocato un dialogo a tre ai sensi dell'articolo 15 dell'Accordo interistituzionale del 1993.

*
* *

Giovedì 6 maggio 1999

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 6/99 (SEC(99)0483 — C4-0177/99) e ha constatato che tale proposta riguarda il trasferimento a partire dal capitolo C-100 di uno stanziamento globale di 598.000 di euro verso gli articoli: C-1110 («Agenti ausiliari»), C-130 («Spese per missioni, trasferte e altre spese accessorie»), C-1820 («Perfezionamento professionale, riconversione e informazione del personale»), C-1840 («Spese di funzionamento corrente dei ristoranti e delle mense»), C-1880 («Spese varie per l'assunzione»), C-214 («Lavori di ingegneria informatica e progetti speciali affidati a terzi»), C-2203 («Manutenzione, uso e riparazioni di materiale e impianti tecnici»), C-2210 («Attrezzatura iniziale per mobilio»), C-2211 («Rinnovo di mobilio») e C-241 («Telefono, telegrafo, telex, televisione»).

La commissione per i bilanci ha autorizzato i seguenti importi

C-1110	(«Agenti ausiliari»)	100 000 euro
C-130	(«Spese per missioni, trasferte e altre spese accessorie»)	30 000 euro
C-1820	(«Perfezionamento professionale, riconversione e informazione del personale»)	30 000 euro
C-1840	(«Spese di funzionamento corrente dei ristoranti e delle mense»)	8 000 euro
C-1880	(«Spese varie per l'assunzione»)	10 000 euro
C-214	(«Lavori di ingegneria informatica e progetti speciali affidati a terzi»)	100 000 euro
C-2203	(«Manutenzione, uso e riparazioni di materiale e impianti tecnici»)	150 000 euro
C-2210	(«Attrezzatura iniziale per mobilio»)	30 000 euro
C-2211	(«Rinnovo di mobilio»)	60 000 euro
C-241	(«Telefono, telegrafo, telex, televisione»)	30 000 euro
	per un totale di	548 000 euro

Il resto dello storno è invece respinto.

* * *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 7/99 (SEC(99)0521 — C4-0202/99) e ha constatato che tale proposta riguarda il trasferimento a

partire dal capitolo 100 di uno stanziamento globale di 502.000 di euro a titolo delle voci 1100 Stipendi base 1110 Agenti ausiliari e 1891 Altri interpreti indipendenti.

La commissione per i bilanci ha approvato integralmente lo storno di stanziamenti:

1100	Stipendi base	252 000 euro
1110	Agenti ausiliari	150 000 euro
1891	Altri interpreti indipendenti	<u>100 000 euro</u>
	per un importo totale di	502 000 euro

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 8/99 (SEC(99)0500 — C4-0197/99) e ha constatato che tale proposta riguarda il trasferimento a partire dal capitolo B-100 di uno stanziamento globale di 475.000 di euro a titolo dell'articolo B-250 Riunioni e convocazioni in generale.

La commissione per i bilanci ha approvato integralmente lo storno di stanziamenti.

* * *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 10/99 (SEC(99)0562 — C4-0203/99) e ha constatato che tale proposta riguarda il trasferimento a partire dal capitolo C-102 di uno stanziamento globale di 27.000.000 di euro verso gli articoli: C-200 («Affitti») e C-208 («Altre spese»).

La commissione per i bilanci ha autorizzato i seguenti importi:

C-200	(«Affitti»)	900 000 euro
C-208	(«Altre spese»)	<u>100.000 euro</u>
	per un totale di	1 000 000 euro

Il resto dello storno è invece respinto.

* * *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 11/99 (SEC(99)0563 — C4-0206/99) e ha constatato che tale proposta mira a trasferire, dal capitolo A-100, uno stanziamento globale pari a 1.813.582 di euro alle voci: A-1003 («Indennità di rappresentanza»), A-130 («Spese per missioni, trasferte e altre spese accessorie»), A-1880 («Spese varie per l'assunzione»), A-250 («Riunioni e convocazioni in generale»), A-255 («Spese varie per l'organizzazione e la partecipazione a conferenze, congressi e riunioni») e A-272 («Spese per l'informazione e la partecipazione a manifestazioni pubbliche»).

Giovedì 6 maggio 1999

La commissione per i bilanci ha autorizzato gli importi seguenti:

A-130	Spese per missioni, trasferte e altre spese accessorie	116 082 euro
A-1003	Indennità di rappresentanza	12 500 euro
A-250	Riunioni e convocazioni in generale	1 245 000 euro
A-255	Spese varie per l'organizzazione e la partecipazione a conferenze, congressi e riunioni	40 000 euro
A-272	Spese per l'informazione e la partecipazione a manifestazioni pubbliche	30 000 euro
	per un totale di	1 443 582 euro

Il resto dello storno è per contro respinto.

*
* *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 12/99 (SEC(99)0573 — C4-0207/99) concernente le linee di bilancio A-100 Stanziamenti accantonati, A-7003 Funzionari nazionali e internazionali e agenti del settore privato temporaneamente assegnati ai servizi dell'istituzione, A-701 Spese per missioni e trasferte e altre spese accessorie, A-7030 Riunioni e convocazioni in generale, A-7031 Spese di riunioni dei comitati la cui consultazione si iscrive obbligatoriamente nella procedura di formazione degli atti comunitari, A-7032 Spese di riunioni dei comitati la cui consultazione non costituisce un elemento obbligatorio della procedura di formazione degli atti comunitari e A-7033 Altre commissioni funzionanti nel quadro della Comunità europea del carbone e dell'acciaio.

A norma dell'articolo 26, paragrafo 5, lettera b) del regolamento finanziario, la commissione per i bilanci ha deciso di respingere la proposta di storno presentata dalla Commissione, stanti le insufficienti motivazioni addotte rispetto alle condizioni stabilite dall'Autorità di bilancio.

Essa è tuttavia disposta a riesaminare, nella riunione del 21-22 giugno 1999, una nuova proposta di storno sempre che vengano soddisfatte le condizioni richieste.

*
* *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 14/99 (SEC(99)0570 — C4-0204/99) concernente la linea di bilancio B7-6600 — Azioni esterne di cooperazione.

Essa ha deciso di respingere, conformemente all'articolo 26, paragrafo 5, lettera b) del regolamento finanziario, il trasferimento di una parte della riserva iscritta al capitolo B0-40: Stanziamenti accantonati:

(a titolo della linea B7-6600: Azioni esterne di cooperazione)
per un importo di

SI - 10 000 000 euro
SP - 10 000 000 euro

alla linea B7-6600: Azioni esterne di cooperazione
per un importo di

SI 10 000 000 euro
SP 10 000 000 euro

*
* *

La commissione per i bilanci ha esaminato la proposta di storno di stanziamenti n. 15/99 (SEC(99)0648 — C4-0222/99) concernente la linea di bilancio B5-803 — Fondo europeo per i profughi.

Essa ha deciso di respingere, conformemente all'articolo 26, paragrafo 5, lettera b) del regolamento finanziario, il trasferimento di una parte della riserva iscritta al capitolo B0-40: Stanziamenti accantonati:

(a titolo della linea B5-803: Fondo europeo per i rifugiati)
per un importo di

SI - 5 100 000 euro
SP - 100 000 euro

alla linea B5-803: Fondo europeo per i rifugiati
per un importo di

SI 5 100 000 euro
SP 100 000 euro

4. Schengen (discussione)

L'on. Voggenhuber svolge l'interrogazione orale da lui presentata, insieme all'on. Andersson, a nome della commissione per le libertà pubbliche e gli affari interni, al Consiglio, su Schengen (B4-0336/99).

Claus Schapper a nome del Consiglio, risponde all'interrogazione.

Intervengono gli onn. Van Lancker, a nome del gruppo PSE, Cederschiöld, a nome del gruppo PPE, Wiebenga, a nome del gruppo ELDR, Pradier, a nome del gruppo ARE, Krarup, a nome del gruppo I-EDN, Andersson, Palacio Vallelersundi e d'Ancona e Claus Schapper.

*
* *